

# Mügelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
22. August  
2014  
Nummer 16  
Jahrgang 20

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Volkmar Winkler · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

## Rückschau auf XIX. Mügelner Altstadtfest



**Achtung! Wahlsonntag am 31. 8. 2014**

## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
<b>Montag</b>	9–12 und 13–15 Uhr
<b>Dienstag</b>	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
<b>Donnerstag</b>	9–12 und 13–18 Uhr
<b>Freitag</b>	9–12 Uhr

**Sprechzeiten Bürgermeister** (nach telefonischer Vereinbarung)

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31** Di 10–12 Uhr und 13.30–16.30 Uhr, Do 10–12 und 14–18 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen  
**Stadt-Museum** sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Seniorenbetreuung**  
 Sandra Franz, Telefon (03 43 62) 41 00

<b>Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln</b>	
<b>Sparkasse Leipzig:</b>	<b>IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37</b> <b>BIC: WELADE8LXXX</b>
<b>Deutsche Bank:</b>	<b>IBAN: DE21 8607 0000 0331 2485 00</b> <b>BIC: DEUTDE8LXXX</b>
<b>VB Riesa:</b>	<b>IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05</b> <b>BIC: GENODEF1RIE</b>
<b>DKB Leipzig:</b>	<b>IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63</b> <b>BIC: BYLADEM1001</b>
<b>Gläubiger ID</b>	<b>DE 92 ZZZ 00000 116168</b>

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (03 43 62) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad 3 24 04** **Sportplatz 3 22 02**

**Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln**  
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12  
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

**Sprechzeiten der Krankenkassen:**  
**KKH-Allianz** Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

**Bestattungen Wilfried Jacob:** Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16  
**Bestattungshaus Katscher:** Zum Lehmborg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66  
**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

**envia-Störungsdienst Tag und Nacht** (0 800) 2 30 50 70  
**MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht** (01 80) 2 20 09

**OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:**

rund um die Uhr	(03 43 62) 65 57 00
allgemeine Fragen	(03 43 62) 65 56
Fax	(03 43 62) 61 13 56

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Praxisdienst an Wochenenden:  
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr  
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

**ZAHNÄRZTE** Sa, So, feiertags 9–11 Uhr  
**23./24. 8.** DS Schlechter, Mügeln, Friedhofstraße 1, Telefon 3 21 20  
**30./31. 8.** DS Schütze (Praxis Bürger), Mügeln, Goethestr. 4, Telefon 3 23 07  
**6./7. 9.** DS Schuster, Dahlen, Bahnhofstraße 18, Telefon 5 57 54  
**13./14. 9.** Dr. med. Spitzer, Oschatz, Lutherstraße 26, Telefon 6 22 22 24  
**20./21. 9.** DS Spitzer, Oschatz, Lutherstraße 26, Telefon 6 22 22 24

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

**23. 8., 29. 8., 4. 9., 10. 9., 16. 9.** Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15  
**24. 8., 30. 8., 5. 9., 11. 9., 17. 9.** Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90  
**25. 8., 31. 8., 6. 9., 12. 9., 18. 9.** Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46  
**26. 8., 15. 9., 21. 9., 27. 9.** Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60  
**27. 8., 2. 9., 22. 9., 28. 9.** Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20  
**28. 8., 3. 9., 9. 9., 29. 9.** Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 9 20 23 00  
**1. 9., 7. 9., 13. 9., 19. 9.** Apotheke am Markt Oschatz, Tel. 9 02 80  
**8. 9., 14. 9., 20. 9., 26. 9.** Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Telefon 5 22 29

**Alle Angaben ohne Gewähr!**

**NEU: Polizeiposten Mügeln**  
**Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20**  
**Sprechzeiten:**  
**Dienstag 13.00–18.00 Uhr,**  
**Donnerstag 10.00–14.00 Uhr**  
**Telefon: (03 43 62) 4 10-24**

**Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00**  
**Polizei-Notruf 110**  
**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**  
**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65**

### Bildunterschriften

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Salutschießen zur Eröffnung des XIX. Altstadtfestes</li> <li>2 Die Teilnehmer an der Aktion Kindergartenherz – Eltern der Kinder der Kindertagesstätten Sonnenblume, Kleine Früchtchen und Grashüpfer</li> <li>3 Clown Hago mit den Kindern und dem Feuerwerk gegen die Regenwolken</li> <li>4 Ausstellung im Heimatmuseum zum Thema Bäckerhandwerk</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5 Die Feuerbärenbande aus Schweta – Sieger des diesjährigen Hirschblutpokals – Fotograf Sven Bartsch</li> <li>6, 7 Die Einweihung der Landwirtschaftsbank durch Staatsminister Kupfer, Bürgermeister Winkler, Bernd Brink und Andreas Lobe – Fotograf Sven Bartsch</li> <li>8 The FIREBIRDS – Fotograf Sven Bartsch</li> <li>9 Vernissage in der Rathausgalerie 17. 8. 2014. von links: Die Malerin Brigitte Bussenius, Frau Wittenbecher vom Torgauer Kunst- und Kulturverein Johann Kentmann e.V., Bürgermeister Volkmar Winkler</li> </ol> |
|---|--|





### Bildunterschriften

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 10 | Bei der Aktion Kindergartenherz wurde diesmal eine Aufbewahrungskiste gebaut  | 17 | Stimmung beim Städtewettbewerb 2014 – Fotograf Sven Bartsch   |
| 11 | Die Jury und die Zuschauer verfolgten aufmerksam den Wettstreit der Kitas   | 18 | Übergabe der Meilenblätter – von links Uwe Hessel, Volkmar Winkler, Andreas Lobe – Fotograf Sven Bartsch  |
| 12 | Bürgermeister Winkler gratuliert den Gewinnern des 2. Mügelner Hirschblutpokals, die Feuerbärenbande Schweta. Links im Bild Herr Scheefe Obstland Dürreweitzschen AG, 3. von links Frau Scheefe | 19 | Der Bürgermeister kündigt die Kemmlitzer Blasmusikanten und die Berglandmusikanten Olbernhau an. Diese sorgten danach wie immer für gute Unterhaltung |
| 13 | Die Hüpfburg bei der Fa. Naumann Elektronik GmbH zog ebenfalls viele Besucher an  | 20 | Die Postkutsche fährt an der Spielstraße des Bürger- und Heimatvereins Altmügel-Crellenhain und der Kaffeetafel des Döllnitztalchores vorbei          |
| 14 | Städtewettbewerb 2014 – Fotograf Sven Bartsch   | 21 | John Carry und sein Team am Sonntagnachmittag   |
| 15 | Städtewettbewerb 2014 – Fotograf Sven Bartsch   | 22 | Sängerin Sylvia Martens zum Ausklang des Festes   |
| 16 | Ohne Worte – Fotograf Sven Bartsch  |    |   |

LANDESTALSPERREN-  
VERWALTUNG



## Unterhaltungsarbeiten an Gewässern I. Ordnung Döllnitz– Böschungsmahd und Sohlkrautung

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, vertreten durch den Betrieb Elbauer/ Mulde/ Untere Weiße Elster, vertreten durch die Flussmeisterei Torgau führt ab August 2014 Unterhaltungsarbeiten am Gewässer durch.

Die Arbeiten beschränken sich auf Böschungsmahd und Sohlkrautung des Gewässerginnes sowie die Mahd vorhandener Gewässerrandstreifen.

Während der Arbeiten am Gewässer werden auch die bestehenden Gehölze und die Entwicklung von Neuanpflanzungen kontrolliert.

Wir möchten Sie, auf Grundlage gesetzlicher Bestimmungen bitten, die Zugänglichkeit zu den Gewässern für die, mit den Unterhaltungsarbeiten beauftragten Firmen und Mitarbeitern der Flussmeisterei Torgau zu gewährleisten.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern unter 03421 / 73141-0 zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Etzold  
Flussmeister

## Bekanntmachungen

### Berichtigung

Die im letzten Amtsblatt bekanntgemachten Beschlüsse Nr. 18a/14 und 18b/14 zur Bestellung des 1. und 2. Stellvertreters des Bürgermeisters aus der Stadtratssitzung vom 14. 7. 2014 sind nicht, wie vorgesehen, durch offene Abstimmung sondern durch geheime Wahl bestätigt worden.

#### Beschluss Nr. 18a/14

#### Bestellung des 1. Stellvertreters des Bürgermeisters (Herr Johannes Ecke)

Wahlergebnis: 18 gültige Stimmzettel, davon 16 Ja-Stimmen, 1 Stimmenthaltung und 1 Nein-Stimme

#### Beschluss Nr. 18b/14

#### Bestellung des 2. Stellvertreters des Bürgermeisters (Herr Wolfgang Hanns)

Wahlergebnis: 18 gültige Stimmzettel, davon 17 Ja-Stimmen, 1 Stimmenthaltung

## Öffnungszeiten Stadtbibliothek

Vom 25. 8. 2014 bis 7. 9. 2014 bleibt die Bibliothek jeweils dienstags von 10.00–12.00 Uhr geschlossen.

Am Nachmittag hat sie wie gewohnt von 13.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

*Enrico Naumann*

### Bekanntmachung

Am 30. 8. 2014 findet  
in der Zeit zwischen  
20.00 Uhr und 23.00 Uhr  
ein Feuerwerk  
in Kemmlitz statt.



### Bekanntmachung

Am 30. 8. 2014 findet  
in der Zeit zwischen  
20.00 Uhr und 23.00 Uhr  
ein Feuerwerk  
in Lichteneichen statt.



## Neues für die Stadt und die Ortsteile

### „Sommerflug zur Insel“

Eine Buchlesung mit Gerd Tiedke am 7. 9. 2014  
im Mügelner Ratssaal

„Sommerflug zur Insel“ ist der Versuch einer Erinnerung aus der Sicht eines Pädagogikstudenten der 80er Jahre des vergangenen Jahrhunderts: Die Erinnerung an ein großes Kinderferienlager, dessen Terrain eigentlich das damalige Mehrzweckobjekt 14 der Luftstreitkräfte/Luftverteidigung der ehemaligen Nationalen Volksarmee der DDR war. Pro Durchgang – und davon gab es in jeder Sommerferiensaison drei – verlebten hier rund 800 Kinder erlebnisrei-

che und unbeschwerte Ferientage. Für die Studentinnen und Studenten der Pädagogischen Hochschule „Karl Friedrich Wilhelm Wander“ bedeutete Karlshagen im „Lager-Praktikum“ nach Abschluss des zweiten Semesters unter Umständen eine Art „Feuertaufe“ im Umgang mit ihnen anvertrauten Kindern 24 Stunden am Tag. Episoden aus dem Lageralltag machen „Sommerflug zur Insel“ zu einem Erlebnisbericht, der sicher zum Schmunzeln, aber auch zum Nachdenken anregen möge.

#### Autoren-Porträt von Gerd Tiedke

Gerd Tiedke, geboren am 8. April 1962 in Torgau, erlernte den Beruf eines Facharbeiters für Glastechnik mit Abitur. Ein anschließendes Studium an der Pädagogischen Hochschule „Karl Friedrich Wilhelm Wander“ in Dresden schloss er als Diplomlehrer für Kunsterziehung und Deutsch ab, unterrichtete danach in Grimma sowie in Arnsdorf bei Dresden. Seit 1992 ist Gerd Tiedke als Journalist tätig, zeichnet Karikaturen und illustrierte unter anderem auch Unterrichtsmaterialien für den Deutsch-, Kunsterziehungs- und Sachkundeunterricht im Freistaat Bayern.

Einlass: 15.30 Uhr

Beginn: 16.00 Uhr

EINTRITT FREI

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

## Schulen und Kindereinrichtungen

### Information zum Schulbeginn

#### „Auf der Höhe“ Neusornzig

Liebe Kinder, liebe Eltern!

So schnell vergeht die Zeit – die Sommerferien neigen sich ihrem Ende zu.

Auf diesem Wege möchte ich unsere Schulkinder und die, die es werden wollen, freundlich an den Schulbeginn am Montag, dem 1. September, um 7.30 Uhr aufmerksam machen. Der erste Schultag wird wie folgt ablaufen:

1. Stunde: Schülerversammlung in der Turnhalle
2. Stunde: Klassenleiterstunde
3. Stunde: Unterricht laut Stundenplan
4. Stunde: Unterricht laut Stundenplan

Unterrichtsschluss 11.15 Uhr für alle Klassen

Sollten am ersten Tag noch das Zeichenzeug oder die Sporttasche fehlen, ist das kein Problem, denn der Stundenplan wird ja erst mitgeteilt.

Für die Schulanfänger-Eltern eine kleine „Gedankenstütze“ zum Ablauf der aufregenden Zeit:

- Freitag, 29. August von 17 bis 18 Uhr Abgabe der Zuckertüten, Abholung und Bezahlung der Arbeitsmittel wie besprochen
- Sonnabend, 30. August bitte gegen 8.15 Uhr die Kinder bringen zur ersten Schulstunde (Beginn 8.30 Uhr)
- Feierstunde für die Eltern und Gäste beginnt um 9.30 Uhr in der Turnhalle

(Ich gehe davon aus, dass die große Wiese links neben der Schule als Parkplatz genutzt werden kann; das ist mit der Straßenbau-firma so abgestimmt.)



## UND JETZT KOMMT DER KNÜLLER

Teile unseres Schulanfangs werden in diesem Jahr vom MDR für die Sendung „Musik auf dem Lande“ mit Maxi Arland gefilmt (Ausstrahlungstermin am 19. September 2014,

20.15 Uhr).

Alle beteiligten Programmkinder und Schulanfänger denken bitte an die Drehgenehmigung – ist allen zugeworfen!

*B. Hübner, Schulleiterin*

## Die Viertklässler sagen „ADE“

Am 14. Juli 2014 trafen sich die Mädchen und Jungen der 4. Klasse um 16.00 Uhr im Mügelner Hort Angerkids. Grund dafür war unser traditionelles Abschlussfest.

Für diesen besonderen Tag hatten sich die Kinder einen Besuch im Oschatzer Erlebnisbad „Platsch“ gewünscht. Um 17.00 Uhr kamen sie mit ihren Erzieherinnen dort an. Schnell in die Badesachen „geschlüpft“ und schon ging es los ins kühle Nass.

Ein besonderes Highlight war die 30-minütige Wasseranimation. Spiele und kleine Wettkämpfe motivierten die Kinder, sich sportlich im Wasser zu betätigen. Besonders viel Spaß boten die verschiedenen Rutschen und der Whirlpool im Freien.

Doch wie man bekanntlich auch weiß, macht Baden hungrig. Deshalb gab es zum Abend eine kleine Stärkung, in Form von Pommes und Nuggets.

Gegen 20.30 Uhr machten wir uns wieder auf den Weg in den Hort. Dort angekommen, wurden Luftmatratzen und Liegen bereitgestellt, darauf Decken und Kissen platziert. Denn der Tag war noch lange nicht zu Ende.

Unsere „großen“ Angerkids übernachteten im Hort. Mit Chips, Eis, Gummibärchen und Schokolade verbrachten sie gemeinsam einen gemütlichen „Kinoabend“. Ziemlich spät und völlig geschafft, fielen dann nacheinander bei allen Kindern die Augen zu.

Wenig geschlafen, aber trotzdem gut gelaunt, gab es am nächsten Morgen noch ein leckeres Frühstück. Es war für die Mädchen, Jungen und Erzieherinnen ein gelungenes Abschlussfest.

Auf diesem Weg wünschen wir allen Kindern einen guten Start in die 5. Klasse und möchten uns bei ihren Eltern für die gute Zusammenarbeit bedanken.



## Endlich, die langersehnten Sommerferien sind da!

**Die Kinder und Erzieherinnen aus dem Hort „Angerkids“ und „Auf der Höhe“ berichten über die „1. Halbzeit“**

Am 21. 7. 2014 starteten wir mit ganz viel Sonne in die Ferien und tobten uns im Stadtbad so richtig aus.

Unser erster großer Ausflug führte uns in der 1. Woche ins Erlebnisland Mathematik nach Dresden. Viele Experimente luden zum Mitmachen und Erleben ein. Besonders lustig sah es aus, als bei einigen von uns im wahrsten Sinn des Wortes durch Elektrizität die Haare zu Berge standen. Auf der Heimfahrt durfte ein Zwischenstopp bei McDonalds natürlich nicht fehlen.

Am nächsten Tag erklärten uns Herr Zehme und Frau Drabow wie die Knete und unsere Schulmalfarben hergestellt und gelagert werden. Wir fanden das alles sehr interessant und freuten uns über die Fingerfarbe, welche wir mit in den Hort nehmen durften. Vielen Dank dafür!

In der 2. Woche schauten wir mit dem Landesfilmdienst einen Film über den Regenwald an und stellten anschließend aus einer echten Kakaofrucht eigenen Kakao her. Nun sind wir gespannt, ob es uns gelingt, einen Kakaobaum aus dem Samen zu züchten.

Ein weiterer Höhepunkt in dieser Woche war der Besuch der Collm-Klinik in Oschatz. Kompetent und freundlich wurden wir durch das Haus geführt, konnten die Röntgenabteilung erkunden und besichtigten das Archiv. Der Küchenchef beantwortete geduldig unsere Fragen. Bei diesem Besuch warteten einige liebevolle Überraschungen auf uns. Am Ende des Rundganges wurden noch Puls und Herzschläge bei jedem kontrolliert – mit dem Ergebnis: „Alles bestens!“. Ein herzliches Dankeschön sagen wir den Mitarbeitern der Collm-Klinik. So fit, wie wir waren, sehen wir den nächsten Wochen gelassen entgegen.



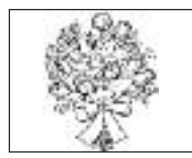
Am Donnerstag besuchte uns Frau Kayser aus Querbitzsch. Sie brachte ganz viel kreatives Material mit, so dass sich jedes Kind eine Blume für die Haare, Ohrringe oder einen Kettenanhänger filzen konnte.

Die Highlights der 3. Woche waren ein Kinobesuch im Rathausaal und bei der Mügelner Feuerwehr. Dafür möchten wir uns ganz herzlich bei Herrn Enrico Naumann, Herrn Ingo Fischer und Herrn Woitag bedanken.

Nun wünschen wir uns für die zweite Ferienhälfte viel Sonnenschein und gute Laune. Bis zum Schuljahresbeginn erwarten uns noch so einige Überraschungen!



**Altersjubilare August/September 2014**



*Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit*

Wachs, Gottfried	Seniorenheim	23. 8.	79 Jahre
Wagner, Waltraud	Schleben	23. 8.	77 Jahre
Häling, Ilka	Schweta	23. 8.	71 Jahre

Richter, Irmgard	Ablaß	24. 8.	87 Jahre
Gerlach, Heinz	Mügeln	24. 8.	83 Jahre
Grimmer, Brigitte	Ablaß	24. 8.	71 Jahre
Lantzsch, Harry	Mügeln	24. 8.	70 Jahre
Leuschner, Horst	Grauschwitz	25. 8.	73 Jahre
Heinsch, Barbara	Mügeln	26. 8.	84 Jahre
Pechnig, Manfred	Mügeln	26. 8.	81 Jahre
Lentsch, Siegfried	Mügeln	26. 8.	78 Jahre
Noack, Dieter	Seniorenheim	26. 8.	75 Jahre
Zimmermann, Monika	Neusornzig	26. 8.	74 Jahre
Franz, Manfred	Glossen	26. 8.	70 Jahre
Thomas, Arnd	Mügeln	27. 8.	86 Jahre
Bose, Agnes	Seniorenheim	27. 8.	85 Jahre
Orban, Wilhelm	Mügeln	27. 8.	80 Jahre
Krahn, Christa	Mügeln	27. 8.	78 Jahre
Kramer, Regina	Mügeln	27. 8.	74 Jahre
Richter, Waltraud	Ablaß	27. 8.	73 Jahre
Haase, Werner	Mügeln	28. 8.	90 Jahre
Vogt, Horst	Mügeln	28. 8.	85 Jahre
Dechert, Edith	Mügeln	28. 8.	78 Jahre
Heerklotz, Fredo	Mügeln	28. 8.	70 Jahre
Seidl, Monika	Schleben	29. 8.	73 Jahre
Neumann, Werner	Grauschwitz	29. 8.	72 Jahre
Bothe, Gisela	Mügeln	29. 8.	70 Jahre
Rietz, Gertrud	Glossen	30. 8.	93 Jahre
Zydel, Elisabeth	Schleben	30. 8.	93 Jahre
König, Johannes	Grauschwitz	30. 8.	88 Jahre
Büttner, Gerhard	Grauschwitz	30. 8.	88 Jahre
Wendler, Gertraud	Mügeln	30. 8.	85 Jahre
Achter, Lidia	Ockritz	30. 8.	82 Jahre
Schaaf, Irmgard	Neusornzig	30. 8.	82 Jahre
Kuchler, Günther	Gaudlitz	30. 8.	77 Jahre
Busch, Helga	Neusornzig	30. 8.	76 Jahre
Köhler, Inge	Mügeln	1. 9.	74 Jahre
Brodkorb, Inge	Paschkowitz	2. 9.	84 Jahre
König, Margarete	Grauschwitz	2. 9.	83 Jahre
Hofmann, Sieglinde	Schweta	2. 9.	73 Jahre
Häßler, Elisabeth	Mügeln	3. 9.	94 Jahre
Wasiak, Frieda	Grauschwitz	3. 9.	94 Jahre
Pirl, Elfriede	Schweta	4. 9.	88 Jahre
Werner, Gottfried	Ablaß	4. 9.	87 Jahre
Preußner, Ingeburg	Mügeln	4. 9.	86 Jahre
Pottetz, Kaspar	Mügeln	4. 9.	76 Jahre
Mehrheim, Wolfgang	Mügeln	4. 9.	75 Jahre

## Freiwillige Feuerwehr

### Einsätze

#### FF Schweta

2. 8. 2014; 11.33 Uhr bis 12.40 Uhr  
Feldbrand in der Nähe der Deponie Lüttnitz  
6 Kameraden im Einsatz

#### FF Schweta

3. 8. 2014; 1.05 Uhr bis 1.35 Uhr  
Feldbrand S35 Höhe Deponie Lüttnitz  
5 Kameraden im Einsatz



## Aus dem Vereinsleben

### Kinder- und Jugendspiele des Landkreises Nordsachsen in Eilenburg und Oschatz

Am Sonnabend, dem 21. Juni 2014, fanden in Eilenburg die diesjährigen Kinder- und Jugendspiele gesponsert von der Sparkasse Leipzig, statt.

Insgesamt nahmen Aktive aus dem OTV 1847 e.V., dem TV Blau-Gelb 90 Bad Düben, dem SV Lok Eilenburg und der SG „Döllnitztal“ Mügeln e.V. Mügeln teil. Geturnt wurde im Kür- und Pflichtbereich. Ob am Boden, beim Sprung, auf dem Schwebebalken, an den Ringen und am Barren, jeder Turner gab sein Bestes bei den einzelnen Übungen.

Immer wieder erhielten die jungen Aktiven von den zahlreichen Zuschauern, für die von ihnen gezeigten Elemente und Darbietungen, viel Beifall. Am Ende erhielten jeweils die Besten in den verschiedenen Altersklassen die begehrten Medaillen.

Danke sagen wir allen Eltern und auch der Stadtverwaltung Mügeln für die Bereitstellung eines Fahrzeuges.

#### Platzierungen Mügelner Turner

##### AK 7

12. Platz	Lilly Dobert
13. Platz	Leona Sauer
14. Platz	Thea Tamica Doberstein

##### AK 10/11

9. Platz	Linda Segura
10. Platz	Leah Jane Reichert

##### AK 12/13

2. Platz	Vanessa Ludewig
----------	-----------------





5. Platz Emily Haupt

AK 14 /15 KM4

2. Platz Nadine Mehrheim

AK 9 männlich

3. Platz Martin Käseberg

Am Donnerstag, dem 10. Juli 2014, hatte der OTV 1847 e.V. die jüngsten Mitglieder zu einem kleinen Wettkampf im Rahmen der Kinder- und Jugendspiele 2014 eingeladen.

Insgesamt 63 Jungen und Mädchen im Alter von 3 bis 6 Jahren waren gekommen um auch eine von den begehrten Medaillen zu erkämpfen.

Unsere Minis schlugen sich an allen 6 Stationen beachtlich, die den Kindern alles abverlangten. Sie mussten einen Hindernislauf, am hohen Reck einen Hockhang, einen Bückstand, den Sprung auf den Kastendeckel und eine kleine Bodenübung absolvieren.

Unseren 12 Teilnehmern gelang das mit Erfolg. Laurenz Kempe und Louis Löbnitz konnten sich über den 1. Platz freuen und standen somit ganz oben auf dem Podest. Einen 3. Platz gab es noch für Conrad Zehme und Luc Bär.

#### Weitere Teilnehmer:

Lilly Ritter, Celine Heinelt, Lorely Auerbach, Zoe Naumann, Miriam Teuber, Matilde Naumann und Walter Hesse

Wir bedanken uns bei allen Eltern, welche ihre Kinder nach Oschatz begleiteten.

*SG „Döllnitztal“ Mügeln e.V.  
Abteilung Turnen – Die Übungsleiter*

## Döllnitztal-Sportler feierten 65-jähriges Bestehen

Die Mitglieder der SG „Döllnitztal“ Mügeln e.V. trafen sich am 14. Juni zu ihrer Jahreshauptversammlung an der Turnhalle der Grundschule „Tintenklecks“ in Mügeln. Gleichzeitig feierten sie an diesem Sonnabendnachmittag ihr 65-jähriges Bestehen.

Bei der Vorstandswahl erhielt der komplette alte Vorstand von seinen Mitgliedern für ein weiteres Jahr wieder das Vertrauen.

Vorsitzender ist Jürgen Wolf, unterstützt wird er von Stellvertreter Herbert Wegner, Schatzmeisterin Rita Winkler, Schriftführerin Simone Wyhnaek sowie Ines Girbardt und Gabriele Zimmer.

Kreissportbund-Geschäftsführer Sven Kaminski und Frau Rosemarie Sprössig als Vertreter des Bürgermeisters der Stadt Mügeln zählten zu unseren Gästen.

An diesem Tag gab es für verdienstvolle Mitglieder der Sportgemeinschaft Ehrennadeln des Landessportbundes in Gold, Silber und Bronze.

#### Mit der Ehrennadel in Bronze:

Für mehr als 20-jährige aktive Mitgliedschaft im Verein die Sportfreundinnen Isolde Rändler, Christa Zschernig, die Sport-

freunde Herbert Gasch, Gerhard Kerl, Manfred Lori und für aktive Arbeit in der Abt. Volleyball Sportfreundin Ines Girbardt.

#### Mit der Ehrennadel in Silber:

Für mehr als 40-jährige aktive Mitgliedschaft im Verein die Sportfreundinnen Jutta Däberitz, Hannelore Flach, die Sportfreunde Joachim Springsguth, Jürgen Stoppe, Manfred Stoppe, Siegfried Tietze, Wolfgang Flach und die Sportfreundin Simone Wyhnaek für ihr Engagement bei der Gründung der Abteilung Vorschulturnen im Jahr 2007 und der weiteren Arbeit in der Abteilung Vorschulturnen/Turnen.

#### Mit der Ehrennadel in Gold:

Für eine mehr als 60-jährige aktive Mitgliedschaft im Verein der Sportfreund Walter Jungfer.

Die Auszeichnung wurde vom Geschäftsführer des KSB, Sportfreund Sven Kaminski, vorgenommen.

Als sportlichen Rahmen zeigten unsere jüngsten Mitglieder ihr Können auf unserer neuen Air-Track Bahn.

Nach einem gemeinsamen Imbiss und angeregten Gesprächen ging ein schöner Nachmittag für uns zu Ende.



## Abwasserzweckverband Oberes Döllnitztal

### Bekanntmachung Internetauftritt

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“  
Mügelner Landstraße 4, 04769 Mügeln  
startet neue Webseite:

[www.azvmuegeln.de](http://www.azvmuegeln.de)

## Allgemeines

### 950-Jahr-Feier in Schrebitz Wir feiern vom 12. 9.–14. 9. 2014

Mit einer Festveranstaltung am 12. 9. 2014 um 19.00 Uhr beginnt unser Fest, anschließend spielt die Band „Major-C“ zum Tanz. Schrebitz hat seit seiner Ersterwähnung vor 950 Jahren durchaus einiges zu berichten.

Davon zeigen wir einiges in einem Festumzug am 13. 9. 2014 ab 11.00 Uhr, in ca. 35 Bildern mit etwa 300 Mitwirkenden.

Im Anschluss geht es auf dem Festplatz an der KulturSchule mit einem bunten Programm weiter, z. B. Zaubershow, Modenschau, asiatische Kampfkunst. Auch auf unserem Spielplatz wird für die Kinder viel Interessantes geboten.

An den Spielplatz grenzt die Ostrauer Straße, welche als Festmeile bis zum Gasthof verläuft. Auf der Festmeile sind verschiedene Verkaufs- und Schaustände präsent.

Zum Beispiel Weinverkauf, Grüner Laden, Fadenspiel, Spinnräder, Kartoffelverkauf, Honigprodukte.

Am Abend spielt „Keyboardsystems“ zum Tanz, Programmausschnitte vom SCC und eine Feuershow runden den Tag ab.

Abschluss unseres Festes ist am 14. 9. 2014 um 10.00 Uhr der Gottesdienst mit Gospelkonzert in der Kirche und ab 11.00 Uhr Frührschoppen im Festzelt mit den „Stammtischlern“.

Nach altem Rezept wurde anlässlich unseres Jubiläums Schrebitzer Bier gebraut, welches an allen 3 Tagen ausgeschrieben wird.

Rund um den Festplatz präsentiert sich ein Schausteller.

#### Aufruf für Groß & Klein:

#### Zeigt was in Euch steckt!!!

Könnt Ihr singen, tanzen, ein Instrument spielen oder habt Ihr andere Talente, dann seid Ihr bei uns richtig. Meldet Euch bis 10. 9. 2014 bei Katja Müller (03 43 62) 3 71 44 oder Claudia Feiereis (03 43 62) 3 25 05.

**Gäste aus nah und fern sind sehr herzlich willkommen.**



### Historische Landtechnik in Poppitz

Am Sonnabend, dem 23. August 2014 erleben Sie im kleinen Poppitz bei Mügeln zum 4. Mal **historische Landtechnik in Aktion!** Ausgestellt werden historische Landmaschinen seit den 1930er Jahren.

Neben 3 Vorkriegsmodellen werden alte Binder und Flügelmaschinen präsentiert, die ab 11.30 Uhr auch live zu erleben sind. 14.00 Uhr beginnt das Dreschen.

Wer sich als Aussteller beteiligen möchte, ist herzlich eingeladen mit seinen alten Stücken nach Poppitz zu kommen. Der Ort ist so klein, dass die Veranstaltungsfläche am Ortsausgang in Richtung Kemmlitz/Ablaß leicht zu finden ist. Jeder Aussteller erhält ein Getränk und eine Roster gratis. Alle Interessierten haben freien Eintritt. Für das leibliche Wohl ist gesorgt und auch die Kinder kommen auf ihre Kosten mit einer „Hopseburg“, die ebenso historisch ist wie die anderen Ausstellungsstücke ... Lassen Sie sich überraschen!

## Kirchennachrichten

### Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln

#### 11. Sonntag nach Trinitatis, der 31. 8. 2014

10.30 Uhr Schweta, Gottesdienst mit Kindergottesdienst, Pfarrerin Krautkrämer



#### 13. Sonntag nach Trinitatis, der 14. 9. 2014

9.00 Uhr Altmügeln, Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl und Kindergottesdienst, KV-Wahl, Pfarrerin Krautkrämer

10.00–12.00 Uhr Kirche Altmügeln

13.00–15.00 Uhr Kirche Mügeln

15.30–17.30 Uhr Gemeindesaal Schweta

18.00 Uhr Auszählung der Stimmen in Schweta

### Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorntzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorntzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorntzig

Büro Sorntzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr,  
Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax:  
03 43 62/4 43 65

Büro Ablaß, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Donnerstag 8.00–11.30 Uhr

Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74

Dienstag 8.00–11.30 Uhr

Pfarrerin Ulrike Weyer, Öhninger Str. 39, 04769 Sorntzig, Telefon:  
(03 43 62) 37 97 83, Fax (03 43 62) 4 43 65, [ulrike.weyer@email.de](mailto:ulrike.weyer@email.de)

#### Sonntag, 31. August 2014

10.30 Uhr Sorntzig, Gottesdienst, Pfarrerin Weyer,  
Kandidatenvorstellung KV-Wahl

#### Sonntag, 7. September 2014

10.30 Uhr Wermisdorf, Familiengottesdienst zum Schuljahresbeginn

#### Sonntag, 14. September 2014

9.00 Uhr Ablaß (Andachten KV-Wahl)

10.00 Uhr Börtewitz

11.00 Uhr Gallschütz

14.00 Uhr Kiebitz

15.00 Uhr Schrebitz

16.00 Uhr Sorntzig

#### Seniorenkreise:

Sorntzig/Ablaß: 3. 9. 2014 bei Familie Werner in Querbitzsch

Gallschütz: 4. 9. 2014 bei Frau Gehring

Schrebitz/Kiebitz: 11. 9. 2014 in Kiebitz